|  |  |
| --- | --- |
| **Eesti keeles** | **Vene keeles** |
| Nõusolek raamatukoguteenuste kasutamiseks | **Согласие на использование библиотечных услуг** |
| Kinnitan, et olen tutvunud | **Подтверждаю, что ознакомился** |
| Raamatukogu kasutamise eeskiri | **Правила пользования библиотекой** |
| Alaealise (alla 18-aastase isiku) andmed | **Данные несовершеннолетнего (лицо в возрасте до 18 лет)** |
| Vanema või eestkostja andmed | **Данные родителя или опекуна** |
| Ees- ja perekonnanimi | **Имя и фамилия** |
| Isikukood | **Личный код** |
| Elukoht (postiaadress) | **Место жительства (почтовый адрес)** |
| E-posti aadress | **Адрес электронной почты** |
| Telefon | **Телефон** |
| Allkiri | **Подпись** |
| Kuupäev | **Дата** |
| Materiaalne vastutus | **Материальная ответственность** |
| Nõusoleku andmiseks palun märkige „X“. | **Пожалуйста, отметьте свое согласие «X»** |
| Olen nõus | **Я согласен** |
| Teavik | **Издание** |
| Spordivahend | **Спортивное снаряжение** |
| Muusikainstrument | **Музыкальный инструмент** |
| Arvutitöökoht | **Компьютерное рабочее место** |
| Arvuti- ja videomängud | **Компьютерные и видеоигры** |
| Innovatsioonilabor | **Инновационная лаборатория** |
| Õmblustuba | **Швейная комната** |
| Materjalid on tasulised | **Платные материалы** |
| Sisselogimist nõudvad teenused (nt Minu ESTER) | **Услуги, требующие авторизации (например, My ESTER)** |
| Nõusolek ei ole vajalik | **Согласие не требуется** |
| Lubatud alates 12. eluaastast | **Разрешено с 12 лет** |
| Andmeid soovime Teie teavitamiseks juhuks, kui alaealise laenatud teavikud ja/või esemed on raamatukogule tagas­ta­mata või rikutud või raamatukogu seadmeid on kasutatud mittesihipäraselt. | **Предоставим вам информацию в случае, если издания и / или предметы, взятые несовершеннолетним, не были возвращены в библиотеку или были повреждены, или библиотечное оборудование использовалось не по назначению.** |
| Raamatukogu tuleb viivitamatult teavitada andmete muutumisest. | **В случае изменения каких-либо данных нужно уведомить об этом библиотеку.** |
| Lisainfo | **Дополнительная информация** |
| Õigus nõusolek tagasi võtta | **Право отозвать согласие** |
| Õigus nõuda ebaõigete andmete parandamist | **Право на исправление неточных данных** |
| Õigus nõuda andmete kustutamist | **Право удалить данные по требованию** |